

**INDICE CRONOLOGICO**

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

*Publication de la version française de la loi régionale mentionnée ci-dessous, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la loi en question au B.O. n° 6 du 9 février 2021.*

Loi régionale n° 1 du 3 février 2021,

portant dispositions concernant l'Avocature de l'Administration régionale, ainsi que modification de la loi régionale n° 6 du 15 mars 2011 (Institution de l'Avocature de l'Administration régionale).

page 567

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 14 gennaio 2021, n. 25.

Concessione, sino all'8 luglio 2041, alla società S.E.V.A. S.r.l., con sede a COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dal drenaggio del Traforo del Monte Bianco nel predetto comune, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 196 in data 9 luglio 2011 e poi variata con il decreto del Presidente della Regione n. 233 in data 19 giugno 2014, ad uso idroelettrico.

pag. 571

Decreto 14 gennaio 2021, n. 26.

Concessione, sino all'8 luglio 2041, alla società S.E.V.A. S.r.l., con sede a COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dal torrente Brenva nel predetto comune, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 196 in data 9 luglio 2011 e poi variata con il decreto del Presidente della Regione n. 233 in data 19 giugno 2014, ad uso idroelettrico.

pag. 572

Decreto 14 gennaio 2021, n. 27.

Concessione, sino all'8 luglio 2041, alla società S.E.V.A. S.r.l., con sede a COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dal torrente che si origina da un ramo del ghiacciaio della Brenva, denominato torrente del ghiacciaio, nel predetto comune, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 196 in data 9 luglio 2011 e poi variata con il decreto del Presidente della Regione n. 233 in data 19 giugno 2014, ad uso idroelettrico.

pag. 573

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 25 du 14 janvier 2021,

accordant, jusqu'au 8 juillet 2041, à SEVA srl, dont le siège est dans la commune de COURMAYEUR, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du drainage du tunnel du Mont-Blanc, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 196 du 9 juillet 2011 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 233 du 19 juin 2014.

page 571

Arrêté n° 26 du 14 janvier 2021,

accordant, jusqu'au 8 juillet 2041, à SEVA srl, dont le siège est dans la commune de COURMAYEUR, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Brenva, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 196 du 9 juillet 2011 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 233 du 19 juin 2014.

page 572

Arrêté n° 27 du 14 janvier 2021,

accordant, jusqu'au 8 juillet 2041, à SEVA srl, dont le siège est dans la commune de COURMAYEUR, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du torrent qui descend d'une branche du glacier de la Brenva, dénommé *Torrente del ghiacciaio*, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 196 du 9 juillet 2011 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 233 du 19 juin 2014.

page 573

**Decreto 20 gennaio 2021, n. 31.**

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) L'Envers, con sede nel comune di CHAMBAVE, dei diritti di derivazione acqua, originariamente assentiti con decreti dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta e con istanze presentate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dai torrenti Orsière, Tail-laz, Ponton, Septumian e Clavalité, nonché da diverse sorgenti, ad uso irriguo e contestuale revoca delle concessioni assentite con i decreti del Presidente della Regione 159/2015 e 119/2016.

pag. 574

**Ordinanza 1° febbraio 2021, n. 47.**

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID- 19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, istruzione e formazione, nonché esami di qualificazione di Operatore socio-sanitario.

pag. 576

**Ordinanza 5 febbraio 2021, n. 56.**

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID- 19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, di ristorazione, istruzione e formazione, musei e altri istituti e luoghi di cultura, palestre, piscine e centri fitness nonché esami di qualificazione di Operatore socio-sanitario e di prove concorsuali del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

pag. 586

**Atto di delega 20 gennaio 2021, prot. n. 565.**

Delega alla sig.ra Liliana BOTTANI, Istruttore tecnico, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.

pag. 599

**Atto di delega 20 gennaio 2021, prot. n. 570.**

Delega al signor Sebastian Patryk URSO, Segretario, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.

pag. 599

**Arrêté n° 31 du 20 janvier 2021,**

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière L'Envers, dont le siège est à CHAMBAVE, du droit, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste et sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, de dériver les eaux des torrents Orsière, Taillaz, Ponton, Septumian et Clavalité, ainsi que de différentes sources, à usage d'irrigation et révoquant les concessions reconnues par les arrêtés du Président de la Région n° 159 du 27 mai 2015 et n° 119/2016.

page 574

**Ordonnance n° 47 du 1<sup>er</sup> février 2021,**

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux déplacements, aux activités commerciales, à l'éducation et à la formation, ainsi qu'aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire.

page 576

**Ordonnance n° 56 du 5 février 2021,**

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux activités commerciales, aux activités de restauration, à l'éducation et à la formation, aux musées et autres établissements et lieux de la culture, aux salles de gymnastique, piscines et centres de bien-être, ainsi qu'aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire et aux épreuves de concours pour l'accès au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

page 586

**Acte du 20 janvier 2021, réf. n° 565,**

portant délégation à Mme Liliana BOTTANI, instructrice technique du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.

page 599

**Acte du 20 janvier 2021, réf. n° 570,**

portant délégation à M. Sebastian Patryk URSO, secrétaire du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.

page 599

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI**

**Decreto 25 gennaio 2021, n. 1.**

**Approvazione calendario ittico per l'anno 2021.**

pag. 600

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 25 gennaio 2021, n. 249.**

Approvazione della proroga fino al 27 gennaio 2022 della data di inizio lavori per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opere di presa sul torrente Brenva e sul torrente che si genera dallo scioglimento del ghiacciaio della Brenva, con centrale di produzione in loc. Entrèves, nel comune di COURMAYEUR, chiesta dalla Società "SEVA S.r.l. SB" di Courmayeur (AO) e già autorizzati con provvedimento dirigenziale n. 223 del 28 gennaio 2020.

pag. 619

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 18 gennaio 2021, n. 6.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 621

**Deliberazione 18 gennaio 2021, n. 14.**

Approvazione dei criteri e delle modalità per la concessione e la rendicontazione dei contributi a sostegno dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta per l'anno 2021, di cui alla legge regionale 17 marzo 1986, n. 5.

pag. 626

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Arrêté n° 1 du 25 janvier 2021,**

**portant approbation du calendrier de la pêche 2021.**

page 600

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 249 du 25 janvier 2021,**

portant prorogation au 27 janvier 2022 du délai de début des travaux autorisés par l'acte du dirigeant n° 223 du 28 janvier 2020 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique utilisant les eaux du Brenva et du torrent créé par les eaux de fonte du glacier de la Brenva pour alimenter la centrale de production située à Entrèves, dans la commune de COURMAYEUR, comme l'a demandé SEVA sr/l SB de Courmayeur.

page 619

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 6 du 18 janvier 2021,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2021/2023 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 621

**Délibération n° 14 du 18 janvier 2021,**

portant approbation, au titre de 2021, des critères et des modalités d'octroi des aides pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, ainsi que de présentation des comptes-rendus y afférents, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986.

page 626

**Deliberazione 18 gennaio 2021, n. 17.**

Approvazione del programma regionale di bonifica sanitaria del bestiame per l'anno 2021. Prenotazione di spesa.

pag. 626

**Deliberazione 18 gennaio 2021, n. 18.**

Approvazione di disposizioni applicative della L.R.13 febbraio 2012, n. 4 per il mantenimento della qualifica sanitaria di indenne dalla malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della Regione, per l'anno 2021. Prenotazione di spesa.

pag. 629

**Deliberazione 25 gennaio 2021, n. 24.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 631

**Deliberazione 25 gennaio 2021, n. 25.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 643

**Deliberazione 25 gennaio 2021, n. 26.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 650

**Deliberazione 25 gennaio 2021, n. 29.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 660

**AVVISI E COMUNICATI**

ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Délibération n° 17 du 18 janvier 2021,**

portant approbation, au titre de 2021, du programme régional d'assainissement des cheptels et réservation des crédits nécessaires.

page 626

**Délibération n° 18 du 18 janvier 2021,**

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 en vue du maintien, au titre de 2021, du statut d'indemne de rhinotrachéite bovine infectieuse BHV-1 attribué aux exploitations de la Vallée d'Aoste et réservation des crédits nécessaires.

page 629

**Délibération n° 24 du 25 janvier 2021,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 631

**Délibération n° 25 du 25 janvier 2021,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 643

**Délibération n° 26 du 25 janvier 2021,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 650

**Délibération n° 29 du 25 janvier 2021,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2021/2023 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 660

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

pag. 667

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di LA SALLE. Delibera 12 gennaio 2021, n. 7.**

**Variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale vigente. Esame osservazioni e approvazione.**

pag. 667

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 30 dicembre 2020, n. 62 .**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente un P.U.D. nella sottozona ae9\* in frazione Fenillettaz già adottata con deliberazione n. 50 del 11/11/2020.**

pag. 669

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

page 667

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de LA SALLE. Délibération n° 7 du 12 janvier 2021,**

**portant examen des observations présentées au sujet d'une variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur et approbation de celle-ci.**

page 667

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 62 du 30 décembre 2020,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal (PRGC) relative au plan d'urbanisme de détail (PUD) de la sous-zone Ae9\*, au hameau de Fénillettaz, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 11 novembre 2020.**

page 669